Maesglas
Llanafan, Aberystwyth
Ceredigion SY23 4BA
Wales, U.K.

12 March 2020

Dear Arlo,

Please find enclosed scanned copies of all of the inscriptions in Boechari's unpublished manuscript collection 'Prasasti-prasasti Kayuwangi'. I hope that, despite the rather poor quality of the original manuscript and my scribblings on the pages, they are readable.

Best wishes,

Jan

pu Rakap

Polengan I

II, 2 (5)

Prasasti Tunahan (Mus. Sonobudojo).

I. b.

1. //o// swasti sakawarsātīta 794 māgha māsa dwādasi sukla-
pakṣa. mawulu umanis budha wāra. tatkāla rakarayān i si-
rikan

2. pu rakap. dinmakan dai śrī mahārāja rakai kayuwaṅi ri
kanaṇ sukat kahulunan iṇ tunahan. lmaḥ i mamali. maṅase-
akan ra-

3. karayān pasamwaḥ i śrī mahārāja. mas cumwi su 5 wdihan
buat pinilai yu 2 gañjarpatra kban 1 iwak jamwaṅan 2 wu-
ru wuru wa-

4. raṅka 1 kamwaṇ wakul 1 anuṇ kinon rakarayān umaṇseakna i
kanaṇ pasamwaḥ i śrī mahārāja. saṇ pamgat tira pu bhujaṅga
aseanya iṇ

5. pahayu. lima wi [1] ni kanaṇ pasamwaḥ annasē. tinurus i
kanaṇ lmaḥ dai niṇ rāma i mamali inadagan dai saṇ hanuṇnaṇ
pu śaṅkhara. ṅaranni kanaṇ rāma

6. anuṇ maturus kalaṇ si kais. gusti 2 rama ni saṅkān. rama
ni maṅarani. winkas rama ni tan liwū. maṅatag si uṅgahan.
parujar 2 si

7. wāhu. si golo. hulair rama ni amwarī. hulair karamān rama
ni drawya. mapkan si kahuripan. makajar si balī. tuhālas
si walā. winai-

8. han saṇ hanuṇnaṇ pirak mā 1. pamlya ni kanaṇ rāma wayū.
muaṇ mas mā 2 pamlya ni wadwā dmit saṇ hanuṇnaṇ wayū. mu-
waḥ winaihan i kanaṇ rāma i mama-

9. li pirak dhā 1 awitan 1 saṇ tuha kalaṇ si pundaṅil winai-
han wdihan yu 1 //

Prasasti Humandiṇ (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1. //0// swasti śakawarsātīta 797 baisākha māsa. dwitīya śu-
klapakṣa. tuṅlai pon soma wāra. tatkāla rakarayān i siri-
kan pu
2. rakap. manusuk sawaḥ tampaḥ 4 i humandiṇ watak ṣirikan.
sīmā ni kanaṇ prāsāda i gunuṇ hyaṇ lmaḥ i mamali. dmakan
saṅkū i śrī ma-
3. hārāja rakai kayuwaṅi. anuṇ imaṇsean pasak pasak wyawa-
stha niṇ manusuk ṣima // samgat wadihati pu managiḥ sisim
pasada
4. woḥ 1 wrat mā 8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 mirah mirah si
guwar. spaṇ si waḍag sisim pasada woḥ 2 wrat mā 8 wḍi-
5. han aṅsit yu 2 anuṇ kinon milua manusuk sīma. kuwu si
agama [1] sisim pasada woḥ 1 wrat mā 4 wḍihan aṅsit yu 1
6. // samgat makudur pu maṅindit sisim pasada woḥ 1 wrat mā
8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 watu walai si mnaṇ. puluṇ
7. si jakhara sisim pasada woḥ 2 wrat mā 8 wḍihan aṅsit yu 2
anuṇ kinon milua manusuk sīma. hambulu si tuhu sisi-
8. m pasada woḥ 1 wrat mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 maṇhuyup mas
mā 1 wḍihan raṅga yu 1 siṅhe1 yu 1 saji iṇ kulumpaṇ
9. mas mā 4 wḍihan raṅga yu 4 waduṇ 1 rimwas 1 patuk patuk 1
kris 1 lukai 1 twak punukan 4 landuk 1 liṅgi-
10. s 4 waṅkyul 1 gulumi 1 kurumbhāgi 1 nakhaccheda 1 dom 1
tahas 1 buri 1 padamaran 1 samgi pagaṅana-

I. b.

1. n 1 kampil 1 // wahuta i tirip tañjuṇ si liwiṇ mas mā 2
wḍihan aṅsit yu 1 // maṅagam kon i humandiṇ. kalaṇ si
rawa. kalima
2. si botoḥ. gusti 3 si talawan. si parasi. si kusut. winkas
si kahaga. parujar 3 si wahud. si mikar. si puccha. hulair
2 si
3. tira. si sḍek. wariga 2 si maddhya. si plī. matamān si ma-

nū. mapkan si kawit. makajar si wji. tuhālas si kuḍu. hulu wras 2 si ṣi-

4. la. si hawaṇ. kapua winaihan mas mā 4 wḍihan aṅsit yu l sowaṇ sowaṇ // anakbi ni maṅagam kon. kalaṇ si andalan. kalima si pulu-

5. t. gusti si tili. si gutam. si hayu. winkas si kawit. parujar si parabha. si pait. si hli. hulair si paḍaṇ. wariga si mēl. si gaḍuṇ. ma-

6. tamān si ristī. mapkan si sadainya. makajar si pakulān. tuhālas si waṅi. hulu wras si gutam. si rutuk. kapua winaiha-

7. n mas mā 2 kain wlaḥ l sowaṇ sowaṇ // rāma maratā.si mbulat. si aṅgada. si kabos. si bantal. si wruha. si tuṅgū. si mateaṇ

8. si wundaṇ. si dali. si kwa. si nusuk. si citra. si glis. si utus. si rumpuṇ. kapua winaihan wḍihan raṅga yu l sowaṇ sowaṇ // parta-

9. ya si ṣila mas mā 2 wḍihan aṅsit yu l // wahuta i sirikan waliṇbiṇ si kukun mas mā 2 wḍihan aṅsit yu l anakbinya

10. si bukuṇ mas mā 2 kain kalamwantan wlaḥ l pituṇtuṇnya si aṅga wḍihan raṅga yu l muwaḥ wahuta kulumpaṇ si dhanu wḍihan aṅsit yu l

II. a.

1. muwaḥ wahuta palumutan si kbo wḍihan aṅsit yu l // wanua i tpi siriṇ. i ṅguntur gusti si gajul. i sraṅan gusti si wuniṇ. i tumapa-

2. l si kaiwala. i puluṅkadaṇ gusti kaki kḍu. i supit gusti si kaba. i pakulun [2)] gusti si tulus. i palalataṅan kalaṇ si wuru. i

3. tamwlaṅan gusti si rawa. i tuluṇ molih gusti si bakal. kapua winaihan wḍihan raṅga yu l sowaṇ sowaṇ // tuha paḍahi. maṅiduṇ.

4. madaṇ. maṅla. makariṇ. mula. kapua winaihan wḍihan raṅga yu l sowaṇ sowaṇ // kinon rakarayān humarappa. i kanaṇ susukan sīma

5. saṇ tuhān kabaiḥ. rapunti si sayut. hujuṇ galuḥ si hṛdaya
siwa. paniṅgahan si tarkka. mataṇḍa si raṅkep. manurat
dharmmasinta siwa-

6. prasāda //

Prasasti Juruhan (Mus. Sonobudoio).

I. b.

1. // swasti sakawarṣātīta 798 poṣya māsa. ekādasi suklapak-
ṣa. mawulu pahiṇ āditya wāra. tatkāla rakarayān
2. i sirikan pu rakap manusuk lmaḥ niṇ sukat i juruhan watak
pagar wsi. sīmā ni kanaṇ prāsāda i gunuṇ hyaṇ. luā ni ka-
naṇ lmaḥ an sa-
3. mpun ginawai sawaḥ tampaḥ 6 muaṇ wuara lmaḥ kinbuan wuaṇ-
nya sinīma tamānna ni kanaṇ prāsāda i gunuṇ hyaṇ ataḥ.
luā ni kanaṇ lmaḥ
4. tamānna paṅawaitanya ḍpa 117 paṅalornya ḍpa 104 // anuṇ
maka waiḥ i kanaṇ lmaḥ sinusuk rakarayān i pagar wsi pu
maṅu-
5. si. iṅaṇsean sira pasak pasak mas su 5 wḍihan buat kliṇ
putiḥ yu 1 gaṅjar patra yu 1 luṅgar yu 1 buat waitan i-
6. nmas mā 8 kbo inmas mā 10 weas pinirak mā 6 wsi pinirak
mā 2 i rakryān ibu mas mā 8 kain inmas mā 4 i rakryān a-
7. nakbi mas su 1 kain buat iṅulā [1] wlaḥ 1 i rakai manyuḥ
mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 i rakai taṅgawatu mas mā 4 kain
wlaḥ 1
8. tuhān niṇ kanayakān 2 si uṅgahan.si mahendra mas mā 8 wḍi-
han aṅsit yu 2 mataṇḍa si bajra mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1
9. parujar mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān niṇ lampuran mas
mā 2 wḍihan aṅsit yu 1 wadwā rarai mas mā 2 wḍihan aṅsi-
10. t yu 1 kalula mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 manapal mas mā 2
wḍihan aṅsit muaṇ raṅga yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 1 manuṅ-
gū mas

II. a.

1. mā 2 wḍihan aṅsit yu 1 naṅaseakan mas mā 2 wḍihan raṅga
yu 1 citralekha mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 nayaka i juru-
ṅan si raṅga-
2. 1 pirak mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 anakbi nya kain wlaḥ 1 pa-
ṅuraṇ iṇ wanua 2 mas mā 2 wḍihan raṅga yu 2 kula kriṇ pi-
rak mā 4 wḍihan raṅga yu

3. 1 // wahuta lbur putiḥ 2 si guṇa.si dgi mas mā 8 wḍihan
aṅsit yu 2 anakbi nya 2 mas mā 4 kain wlaḥ 2 wahuta lampu-
ran 4 mas mā 8 wḍi-
4. han raṅga yu 4 anakbi nya 4 mas mā 4 kain wlaḥ 4 pituṇtuṇ
ri umaḥ 2 mas mā 2 wḍihan raṅga yu 2 pituṇtuṇ riṇ pakuwuan
6 mas mā 6 wḍihan raṅga
5. yu 3 wahuta maweas mas mā 1 wḍihan hlai 1 pitutuṇ [2] wi-
nkas 2 mas mā 2 wḍihan raṅga yu 2 // muwaḥ wahuta limus
waṅi mas mā 4 wḍihan a-
6. ṅsit yu 1 anakbi nya mas mā 2 kain wlaḥ 1 // patiḥ ptir 2
si kumar [3]. si muñcā pirak dhā 1 wḍihan aṇsit yu 2 kalula
nya wḍihan raṅga
7. yu 1 // sangat wadi hati pu maṅhutaṅi mas mā 8 wḍihan aṅ-
sit yu 1 tuhān 2 miraḥ miraḥ si guwar. kulumpitan. si la-
rak ma-
8. a mā 8 wḍihan aṅsit yu 2 anuṇ milu manusuk kasumuran si
niru mas mā 8 wḍihan aṅsit yu muaṇ raṅga yu 2 // samgat
maku-
9. dur pu maṅiṇḍit mas mā 8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 rolū
si manūt watu walai si mnaṇ. mas mā 8 wḍihan aṅsit yu 2
anuṇ milu ma-
10. nusuk palintahan si ṣra mas mā 8 wḍihan aṅsit muaṇ putiḥ
yu 2 maṇhuyup mas mā 1 wḍihan raṅga yu 1 siṅhel yu 1 saṇ
hyaṇ brahmā ma-

II. b.

1. s mā 1 wḍihan putiḥ yu 1 muwaḥ makudur magawai wuatan wi-
naihan wḍihan raṅga yu 1 // saji niṇ kulumpaṇ mas mā 4
wḍihan raṅga yu 4 waduṇ 1 rimwas
2. 1 patuk patuk 1 kris 1 lukai 1 twak punukan 4 laṇḍuk 1
liṅgis 4 waṇkyul 1 gulumi 1 kurumbhāgi 1 nakhaccheda 1
dom 1 tahas 1 buri
3. 1 padamaran 1 saragi pagaṅanan 1 kampil 1 // samgat kahu-
ripan pu chatra pirak dhā 1 wḍihan aṅsit muaṇ raṅga yu 2
saṇ anakbi pirak.

4. mā 8 kain wlaḥ 1 tuhān si gorawa pirak mā 8 wḍihan aṁsit yu 1 parujar si madhawa pirak mā 8 wḍihan aṁsit yu 1 tuhān niṇ lampuran si

5. bamana pirak mā 8 wḍihan raṁga yu 1 // anakwanua i juruñan dinmakan ya mas su 5 muaṇ winaihan pasak pasak./ tuha wanua 2 si kno-

6. ḥ kaki panmuan si ratā kaki wuliran wḍihan aṁsit yu 2 kalaṇ si damā rama nīram wḍihan aṁsit yu 1 anakbi nya kain wlaḥ 1 gu-

7. sti 2 si mula rama ni astī. si ṣranā rama ni manis wḍihan aṁsit yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 kalima 2 si gaḍā rama ni péṁgo si ṣrawa-

8. ṇa rama ni bhadra wḍihan aṁsit yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 winkas 2 si kumara rama ni majaṇ. si lama rama ni jbiṇ wḍihan aṁsit yu

9. 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 parujar 3 si gamwir rama ni mayuri. si bikar rama ni tilimpik. si gunuṇ rama ni agam wḍiha-

10. n aṁsit yu 3 anakbi nya kain wlaḥ 3 wariga 2 si blu rama ni buteṇ si baṁcuṇ rama ni sadhī wḍihan aṁsit yu 2 anakbi-nya kai-

III. a.

1. n wlaḥ 2 tuha wīreḥ 2 si tapal. si waṁun rama ni sudhīnī wḍihan aṁsit yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 hulair 8 si maṁarak ra-

2. ma ni adikā. si ghéṭa rama ni naskara. si taramwuṇ rama ni poṣya. si knoḥ rama ni moṭo. si ṣagara rama ni gupā. si waṁun rama ni memel.

3. si gnaṇ rama ni wijaya. si watu rama ni kawaṁyan. wḍihan raṁga yu 8 anakbi nya kain wlaḥ 8 hulu wuatan 4 si dharmma rama ni ganitā. si maṁol rama

4. ni bhasurī. si jagat rama ni tguḥ. si bajra rama ni turuk. wḍihan aṁsit yu 4 tuha buru 2 si bikar rama ni jagat. si aṁkus rama ni guwindī. wḍihan

5. raṁga yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 wadahuma 4 si malat ra-

ma ni dasut. si jugala rama ni wayuḥ. si wadwā rama ni ha-
dyan. si kawara [4] rama ni a-
6. dik [5] wḍihan aṅsit yu 4 anakbi nya kain wlaḥ 4 tuhālas 2
si wunḍu rama ni klo. si bhawā rama ni sūryya. wḍihan raṅ-
ga yu 2 anakbi nya kai-
7. n wlaḥ 2 wuara tuha wanua anakbi. si ṣranā. si puṇya. si
sraṅan. si lmaḥ iraḥ kain wlaḥ 4 wuara ta hulair anakbi
kain wlaḥ 2 // rāma
8. maratā winaihan wḍihan sadugala soaṇ. rama ni wlu. rama ni
ḍayā. rama ni pamuatan. rama ni conḍéḥ. rama ni waged. ra-
ma ni maṇhyaṇ. ra-
9. ma ni sḍaṇ [6]. si wagar. punta kīrtti. si sudaḥ. rama ni
butul. rama ni sawastī. rama ni padmī. rama ni bloṅoḥ si
giraṇ. rama ni morék. rama ni hanton
10. si bulu. rama ni wadahuma. si tgur. si wadwā. rama ni sugiḥ
. si milaṇ. si udyan. rama ni wijē. si tamyaṇ. rama ni ga-
ra. si limus. si meṅgar. rama

III. b.

1. ni mala. rama ni puṅjaṇ. si anānta. si kāla. rama ni nā-
gha. si naṅgal. si rujak. si saṇkha. rama ni sḍaṇ [6]. ra-
ma ni prawalā. rama ni haṅū. ra-
2. ma ni unḍahagi. si agra. rama ni uma. si baṅun. si moṅoṇ.
si saṅgam. rama ni pahal. rama ni kaiwala. si tali. si ja-
wil. rama ni wiku
3. si dawir. si balū. si koṅoḥ // iṇ kabikuan. wimaihan wḍi-
han sadugala soaṇ. hulu wras si ananta rama ni tulus. tu-
ha we-
4. reḥ si ḍoho rama ni wanyāga. rama ni wudal. rama ni wiha-
ra. punta karuṇā. rama ni paṭā. rama nīndal. rama ni kbal.
rama ni madhurī. rama
5. ni ḍayaṇ. ḍapunta gunuṇ. ḍapunta gaḍa. bhagawanta maṅgalī.
bhagawanta dhawalā // wanua i tpi siriṇ wimaihan wḍihan
sadugala iṇ sawanua. i
6. bitapura. i hanyantan. i harjaṇ mawuaṇ pirak mā 4 i hala-

lai. i skar wé // tuha paḍahi 2 si duñi. si cañtiṇ [7]) wḍihan raṅga yu 2 // anuṇ

7. winaihan twak tampilan tuṅgal soaṇ. si lakṣaṇa. si mojé. si waharu. si kaṇḍi. si kañuh. si piñul. si wiku. si sāra.

8. si guṇa. si tkik. si golén. si boṇko. si mahyun. si mari // anuṇ winaihan kris tuṅgal soaṇ. si kṛhu. si dempul.

9. si saṇkha. si wruha. si piñul. si kañcuk. si mandon. si candra. si kḍo. si sila. si yolo. si kuṇḍuk. si sélé.

10. si plī. si bhagya. si sadiḥ // anuṇ winaihan kampit tuṅgal soaṇ kwi paṇḍi. puaṇ buñū. puaṇ pilaṇ. si lanā. pu-

IV. a.

1. aṇ puñcuk. si bhadrī. si karī. si waimalī. si gawai. si switā. si nihuṇ. si gamī. si reñu. si karī. si ṭure. si paṭā. si lbuh. si mañciṇ. si dama-

2. nī. si sudaḥ. si tbal. si gayatrī. si paṭā. si gandhī. si bukē. si tiruan. si mudaḥ. si sasak. si wudal. si prabha. si bhaṭī. si dayī

3. si sukrī. si lattha. si subhī. sīman. si budha. si kewe. si kaiwala. si adhikā. si pahal. si dasut. si sahiṇ. si parikṣa. si bicitra

4. si tali. si jawil. si wiku. si subhanī. si dhanya. si māgha. si mandmak. si cbuk. si méṇḍé. si kalula. si gara. si puje. si bhagya.

5. si turuk. si wudal. si puṇya // anuṇ wimaihan wsi rarai laki laki. anakbi. kwaih ni kanaṇ wsi dinūmakan ri kanaṇ rarai ikat 100 [8])

6. // kinon rakarayān humarappa i kanaṇ susukan sīma saṇ tuhān kabaih. ra punti si sayut. hujuṇ galuh hṛdaya siwa. [7] pani-

7. ṅgahan si tarkka. mataṇḍa si raṅkap. manurat dharmmasinta siwaprasāda //o//

Prasasti Haliwaŋbaŋ (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1. // swasti ṣakawarsātīta 799 mārggaṣira māsa trayodaṣi suklapakṣa. wurukuŋ wagai ṣukra wāra. tatkāla rakarayān i sirikan pu rakap
2. sumusuk i kanaŋ lmaḥ sukat kahulunan i mamali dmakan saṅkā i ṣrī mahārāja rakai kayuwaṅi. muaŋ wuara ta lmaḥ i haliwaŋbaŋ pininta rakara-
3. yān pawaiḥ niŋ rāma ya wuaŋ nya sinusuk pinaka tamweḥ ni kanaŋ lmaḥ dmakan. kapua ya maṅaran iṇtunahan. luā ni kanaŋ lmaḥ lamwean wai-
4. tan paṅidul nya ḍpa 247 lamwean kidul paṅuluanya ḍpa 221 lamwean kuluan paṅalor nya ḍpa 240 lamwean lor paṅawaitanya
5. ḍpa 168 pakuliliṅanya pinḍa ḍpa 876 wyawastha niŋ manusuk inaŋsean saŋ pamgat wadihati pu manuduk wḍihan aṅsit yu l ma-
6. s mā 8 tuhān mirah mirah si guwar wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 // saŋ pamgat makudur pu maṅiṇḍit wḍihan aṅsit yu l ma-
7. s mā 8 i kanaŋ kaharan umaŋsea i saŋ tuhān manusunni wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 inalap ya dai saŋ pamgat saṅkā yan tuŋga-
8. l tuhān // i wadihati milu manusuk tuhān kulumpitan si larak wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 i makudur milu manu-
9. suk tuhāŋ ḍolū si manūt wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 tumūt saŋ hyaŋ kudur paminaŋ i sira wḍihan raṅga yu l mas mā l
10. lumkas saŋ kudur maŋhuyup wḍihan raṅga yu l pinaka siṅhel wḍihan raṅga yu l // saji niŋ kulumpaŋ wḍihan raṅga yu 4 mas mā 4

I. b.

1. rimwas l waduŋ l patuk patuk l lukai l kris l twak punukan 4 liṅgis 4 landuk l waŋkyul l gulumi l kurumbhāgi l nakhacchai-
2. da l dom l tahas l buri l padamaran l saragi pagaṅanan l

kampil 1 weas pada 1 wsi ikat 10 wiwi 1 tandas 1 sku-

3. 1 dinyun 4 pras 1 pasiliḥ galuḥ yu 1 argha 5 sānti 1 weas hinantruan 5 manuṅgal sukat manapuluḥ wsi. wuaḥ hantru 1 ha-

4. yam 1 hantlū 1 // katkā i kanaṇ lmaḥ susukan winaraḥ saṇ pamagat mamrati pu campa inaṇsean sira wḍihan gañjarpatra yu 1

5. luir mayaṇ yu 1 muwaḥ winaraḥ saṇ pamagat paku bāṇ pu riṣi inaṇsean sira wḍihan gañjar patra yu 1 luir mayaṇ yu 1 // wa-

6. huta kahulunan. dumliṇ. turuy. limus si kalula. pamasañan si karuṇā. kapua ya winaiḥ wḍihan aṅsit yu 1 mas

7. mā 2 sowaṇ // saṇ mamali pu maṇliñir wḍihan aṅsit yu 1 mas mā 4 tuhān si bañol. parttaya si hawaṇ. kapua ya winaiḥ wḍi-

8. han aṅsit yu 1 mas mā 1 sowaṇ // patiḥ pikatan si mañgala wḍihan aṅsit yu 1 mas mā 2 // wahuta si raksa wḍihan aṅsi-

9. t yu 1 mas mā 1 // kalaṇ si pundañil rama ni kais wḍihan aṅsit yu 1 mas mā 2 kalaṇ si walā wḍihan aṅsit yu 1 mas mā

10. 1 gusti 2 rama ni kwaiḥ rama ni shaṇ. tuha banua 3 si gajul si aṅgāra si bari. winkas si tañjuṇ. hulu wras si byaṇ. parujar 2 si

II. a.

1. tama si golo. tuhālas 3 si jabuṇ si wahas si uṅgahan. mapkan si botoḥ. makajar si kusal. mūla. kapua ya winaiḥ wḍihan a-

2. ṅsit yu 1 mas mā 1 sowaṇ // tuha wereḥ 8 si daka si kares si dumuk si saṅkha si kahu si laḍuḥ rama ni kutil si ḍaṇu. hulair si waṅku. hu-

3. lair karamān rama ni bohek. wariga si gutra. tuha buru si wadwā. hulu kuwu rama ni aṅkatan kapua ya winaiḥ wḍihan aṅsit yu 1

4. sowaṇ // rāma maratā 4 si jaya. si maja. si dras. si baruti kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu 1 sowaṇ // maṅmit iṇ paṅurumwigyan 7 i

5. ħalu si nābha. iy aṅgehan si kuẽoi. i muṅgaŋ si kateŋ. i wanua galuḥ si bhadra. i pagareman si ḍaŋu. i pās si santul. iŋ tamā-

6. n haji si parama. kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu l sowaŋ // wanua i tpi siriŋ 4 i hanuŋnaŋ kalaŋ si juluŋ. i lintap winkas si nawa

7. i sraṅan kalaŋ si dipa. i pikatan gusti si puṇḍut. kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu l sowaŋ // anuŋ winaiḥ twak tampilan tuṅga-

8. l sowaŋ. si huwus. si timbun. si wsi. si biru. si peṇḍaŋ. si waḍuak. si takuan. si ḍahiŋ. si soma. si dhawala. si kuṇḍū. si ku-

9. til. si juluŋ. si laksa. si juluŋ. si wlu. si wijal. si jala. si maṅgai. si wya piṇḍa 20 // anuŋ winaiḥ kris tuṅgal soaŋ. si pa-

10. ṇḍawa. si jamwi. si gorotoŋ. si klotéŋ. si muũi. si hawula. si kahū. si monék. si warā. si haji. si juluŋ. si tagua-

II. b.

1. s. si ḍahiŋ. si tupal. si tumwuk. si aṅgada. si patra. si jala. mula wuay si raksa mas ku 2 kris 1 maparaha mas ku 2

2. kris 1 //:// anakwi niŋ wahuta kahulunan 4 si posya. si maṅaḍeḥ. kapua ya winaiḥ kain putiḥ wlaḥ 1 mas mā 1 sowaŋ // a-

3. nakbi saŋ mamali pu dwi kain putiḥ wlaḥ 1 anakbi niŋ tuhān. anakbi niŋ parttaya. anakbi niŋ wahuta si turuk. kapua ya winaiḥ kai-

4. n halaŋ pakan wlaḥ 1 mas mā 1 sowaŋ // anakbi niŋ maṅagam kon. kalaŋ si wadai kain wlaḥ 1 mas mā 2 kalaŋ si gereme. kalaŋ

5. ron si ḍomok. gusti si maṅhér si bés. hulu wras si caitra. tuha banua si kumwaḥ si mandalani si kliŋ. parujar si maṅnaḥ si

6. ristī. winkas si balī. tuhālas si nista si kalyan si tguḥ. mapkan si dinī. makajar rai balī. mūla si buriŋ. kapua ya

winaiḥ

7. kain wlaḥ l mas mā l sowaṇ // anuṇ winaiḥ kempit tuńgal sowaṇ si ruṛpuṇ. si warā. rai puṇya. si tguḥ. rai gawai. si hadyan

8. si kaṭī. si sḍaṇ. si palyat. si kanī. si danī. si tamī. si manū. rai pon. si barat. si tan méraṇ. si bikar. si sompoṇ. si bi-

9. kaṇ. kwi mésal pinḍa 20 //:// i haliwaṇ baṇ saṇ duga duga pu pikatan wḍihan ańsit yu l mas mā 4 kain inmas mā 4 tuhā-

10. n. parttaya. winaih ya kaharan wḍihana mas ḍuā mas sowaṇ. patiḥ pikatan si mańgala wḍihan ańsit yu l // kali-

III. a.

1. ma si wuńkuḍu. kalaṇ si glar. si balun. kapua ya winaiḥ wḍihan ańsit yu l mas mā 2 sowaṇ. gusti si haban. si kaṇḍut. tu-

2. ha wanua si maṇḍa. si mańju. winkas si wāni. si kahu. parujar si piňul. si pgeṇ. wariga si mandalani. kapua ya winaiḥ wḍihan a-

3. ńsit yu l mas mā l sowaṇ // rāma maratā. si harī. si nista. si mańlīṇ. si puru. si kaḍat. si maṇḍi. si rebut. si dhara. si suńku-

4. l. si tugék. si puńjaṇ. si buhak. si siddha. si nańgai. si kńi. si kasiḥ. si bhaṭī. si śrī. si segeḥ. si mandon. kapua ya winai-

5. ḥ wḍihan rańga yu l sowaṇ // iṇ kabikuan hulu wras si juluṇ wḍihan ańsit yu l mas mā l si manūt. si gaḍā. si juluṇ. si mańi. si u-

6. liḥ. si kabeṇ. si tiruan. si śrī. si bhadra. kapua ya winaiḥ wḍihan rańga yu l sowaṇ // paňumwigyan 10 i halu si siddha. i pamulu-

7. ňan si maliňay. i wanuńjikan si klo. i srańan si taguas. i mamrati si śrī. i knap si pujut.i nagantan si wada. i hi-

8. no si pulaṇ. i truhayu si utus. i manimpiki si paṇḍit. kapua ya winaiḥ wḍihan rańga yu l sowaṇ // wanua i tpi siriṇ

4 i gu-

9. nuŋ tannyan kalaŋ si rulih. i muŋgu kalaŋ si ṣukra. iŋ barabay gusti si talaga. i limpar kalaŋ si karnna. kapua ya winaih

10. wḍihan raŋga yu l sowaŋ // anuŋ winaih twak tampilan tuŋgal sowaŋ. si luitan. si wadwā. si siŋha. si wanua. si ja-

III. b.

1. ya. si glo. si ṣlat. si watu. si pgaŋ. si pulut./si kawih. si jaya. si towo. si dgi. si glo. si sagar. si tpuk / si tugék.

2. si ghari. si wada. pinḍa 20 // anuŋ winaih kris tuŋgal sowaŋ. si maŋi. si oto. si laḍuh. si bla. si wuŋkuḍu. si glar. si balun

3. si haban. si kaṇḍut. si maṇḍa. si maŋju. si wāni. si kahu. si mandalani. tuha paḍahi si pasaŋ. si kuli. si katik. maŋiduŋ si ta-

4. mwaŋcak. si palar. si bahud. pinḍa 20 // anakbi niŋ maŋagam kon. kalaŋ si udi. si wisik. gusti si pulut. si dmak. kalima

5. si tulus. tuha banua si rumpin. si drabya. winkas si hnaŋ. si sḍaŋ. parujar si célé. si buddhi. wariga si kupat. hulu wra-

6. s kapua ya winaih kain halaŋ pakan wlaḥ l mas mā l sowaŋ // muwaḥ anakbi. si tēb. si maŋi. si tŋat. si hnaŋ. si amwara-

7. mwar. si kahu. si barī. kapua ya winaih kain halaŋ pakan wlaḥ l sowaŋ // anuŋ winaih kempit tuŋgal sowaŋ. si segeḥ. rai

8. tumwal. si ṣrī. si kmir. si ḍinā. si rumpuŋ. rai naŋgai. si siddha. si raksa. si glar. kwi tugék. si peṇḍot. si rebut

9. si jati. rai bahū. rai bidaḥ. si īmbek. rai waged. si gawai. si nab. pinḍa 20 //

Prasasti Mamali (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1/ swasti ṣakawarṣātīta 800 mārggaṣira māsa. daṣami kṛṣṇa
paksa. wurukuṇ kaliwuan āditya wāra. tatkāla ni kanaṇ.
2. lmaḥ niṇ kbuan karamān i mamali watak mamali. winli raka-
rayān i sirikan ri kanaṇ mas kā 1 sīmā ni kanaṇ prāsada
nira i
3. gunuṇ hyaṇ. luā ni kanaṇ lmaḥ winli yan sampuna dadi sawaḥ.
paṅawaitanya lamwean kidul ḍpa 146 paṅalor nya lamwea-
4. n waitan ḍpa 33 paṅuluanya lamwean lor ḍpa 106 paṅidul nya
lamwean kuluan ḍpa 46 pakuliliṅanya piṇḍa
5. ḍpa 331 pamlyan i ri kanaṇ lmaḥ muaṇ umaku saprakāra ni
saṅga rugyanya. i kanaṇ rāma i mamali makabaihan. kalaṇ si
6. pundaṅin rama ni kais. kalaṇ si gatha [1] rama ni ḍaṅul.
tuha banua si gajul rama ni saṅkān. tuha banua si bari
rama ni
7. tkik. tuha banua rama ni kuṇḍū. tuha banua si aṅgāra rama
ni watu. hulu wras si bya rama ni wulir. gusti si kwaiḥ
rama ni ma-
8. ṅarani. gusti si piṅul. winkas si taṅjaṇ rama ni danī. wa-
riga si gutra rama ni buṇsul. parujar si golo rama ni kruḥ.
9. parujar si gahiṇ rama ni soma. mapkan si botoḥ. tuhālas si
jabuṇ rama ni tira. tuhalas si bahas rama ni la-
10. ṇduṇ. tuha buru si wadwā rama ni témpaiḥ. muaṇ winaihan i
kanaṇ rāma i mamali pasak pasak. muaṇ papaṅguḥ pa-

I. b.

1. ṅguhananya makabaihan. muaṇ anak manuam. laki laki. anakbi.
wḍihan raṅga yu 7 wḍihan putiḥ yu 4 akan kboa mas mā 9 a-
2. kan tuakka mas mā 4 weas pada 5 i sampun ikā umadag i ka-
naṇ rāma makabaihan iṇ pahīṇ mésuk dwādaṣi kṛṣṇa. humeṅan-
ni i ka-
3. naṇ lmaḥ winli. sinusukanya ya watu sīma sraṇ dū // sākṣi
tuha kalaṇ i. sraṅan si wura. muaṇ tuha kalaṇ i haliwa baṇ
si glar rama ni tarumbaṇ

4. muaŋ tuha kalaŋ si basu. wahuta i sirikan kulumpaŋ si wanwa rama ni ārthi. kapua ya winaihan pirak mā 1 sowaŋ sowaŋ //

Prasasti Mulak (Mus. Djakarta, no. E.5).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 800 kārttika māsa. tṛtīya śukla-
2. pakṣa ma wa śu. wāra. tatkāla rakarayān i wka pu catura.
3. manusuk manīma lmaḥ su-
4. kat luā nya. pañawétanya ḍpa 72 pañidul nya ḍpa 63 muaṇ
5. sawah tampaḥ 2 blaḥ 1 i mulak watak wka. sīmā ni prāsāda
6. iy u-
7. pit. anuṇ inasyan pasek pasik [1] wyawasthā niṇ manusuk si-
8. ma. wahuta hyaṇ saṇ halaran pu kṛta anak wanua i tāl waraṇi
9. watak
10. hameas mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 makudur saṇ ra wugwug
11. pu maṅgal anak wanua i hinpu watak pear mas mā 4 wḍihan
12. raṅga
13. yu 1 patiḥ si wgig rama ni dhyāna mas mā 4 wḍihan raṅga
14. yu 1 anakwi nya si ugī ré dhyāna kain raṅga sawlaḥ paru-
15. jar nya si gaṇḍal ra-

II. a.

1. ma ni saṅkhara mas mā 2 wḍihan yu 1 wahuta nya si maja.
2. rama ni warjuk mas mā 1 wḍihan yu 1 gusti nya sī riwut
3. rama ni kaṇḍi tuhalas nya
4. rama ni guwar wḍihan raṅga yu 1 soaṇ soaṇ. wahuta putat
5. si raṅgal rama ni plī mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 anakbi
6. nya si kārtinī
7. rai plī kain raṅga sawlaḥ pituṇtuṇ nya si bilu rama ni co-
8. dya mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 paṇhuraṇ rakryan mawanua
9. saṇ kasumuran pu maṇlīna.
10. wḍihan raṅga yu 1 partaya i mulak pu agul wḍihan aṅsit yu
11. 1 kain pañkat sawlaḥ saṇ hyaṇ watu pinaka sīma wḍihan raṅga
12. yu 1 muaṇ mata saṇ hyaṇ mas mā 2 // anuṇ rāma mañagam kon
13. i mulak. winéhan pasek pasek kalaṇ si mañawit rama ni maṇhu-

III. a.

1. liṇ gusti 2 si bantal rama ni dini si gāṇḍa rama ni banyāga
2. . mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 soaṇ soaṇ. tuha banua si gu-

wana rama ni lamca-

2. p winkas si windhyā rama ni codya. wariga si nuguh rama ni uṅkar parujar 2 si gamwas rama ni gaja. si ktā rama ni citā. mas mā 1 wḍihan raṅga

3. yu 1 soaŋ soaŋ. hulér 2 si tahun rama ni yukti. si tajam rama ni danī. tuhalas syamwarī ré harī hulu wras 2 si wanua

4. rama ni kaṇci [2]. si hṛt rama ni dalihan wḍihan raṅga yu 1 soaŋ soaŋ. maṅuwu iŋ sīma kalaŋ 3 si tuṅgū rama ni gandha. si sadénya rama ni gha-

5. ṭa. si gusai rama ni śuddhi. wḍihan sahlai sowaŋ sowaŋ. tuha paḍahi si kuwuk rama ni mitra wḍihan raṅga yu 1 tpi siriŋ kinannān pasek pasek

IV. a.

1. iŋ tuṅgayuŋ tuha kalaŋ si tuṅgo rama ni gandha i malihyaŋ kalaŋ saŋ waḍur rama tnī. iŋ tis kalaŋ si waṅun rama ni paṇḍawa. wḍihan raṅga yu 1

2. soaŋ soaŋ. i sampun ni kanaŋ pasak pasak inasyakan i saŋ yogya knāna. mamaṅan maṅinum maparimwaṅi. rā-

3. manta matuha manuam i mulak. anuŋ kinon rakarayān humarappa susukan sima saŋ tuhān niŋ kanayakān

4. pu maṅadu madmak i kuwu. muaŋ wahuta putat si landa rama ni kayī. ekapiṇḍa wyaya niŋ manīma mas kā 1 //o//

Prasasti Kwak I (Mus. Djakarta, no. E. 6).

I. a.

1. // swasti ṣakawarṣātīta 801 śrawaṇa māsa tithi pañcami sukla pakṣa. wurukuṇ. umanis. soma. wāra tatkāla ājñā śrī mahā-
2. rāja rake kayuwaṅi. tumurun i rakarayān kagnap hinc watu tihaṇ bawaṇ ṣirikan umanugrahākna i kanaṇ tgal i kwa-
3. k watak wka. gaṇa gaṇā tampaḥ 4 sinusuk gawayan sawaḥ maparaha ṣīmā ni kanaṇ prāsāda i kwak dham rakarayān wka pu ca-
4. tura. buat thajya nya maṇragā kamwaṇ iṇ pastika. akan bisuwa caitrāsuji. ujar haji kinon rakarayān wka. maṅasea-
5. kna pasek pasek yathā nyan mapageḥha i dlāha niṇ dlāha. rake hino pu aku. rake watu tihaṇ pu agra. samgat bawaṇ pu pa-
6. rtha. rake sirikan pu puruṅul. kapua inaṇsean mas su 1 wḍihan kalyāga yu 1 sowaṇ sowaṇ / halaran pu dīpāṅkara
7. paṅgil hyaṇ pūttarāsaṅga / dalinan pu acuṇ / maṇhuri pu kiti / paṇkur pu gawa / tawān pu raṅjan / tirip pu agrapiṇḍa / wadi hati pu
8. manū / makudur pu mnaṇ / kapua inaṇsean mas mā 8 wḍihan birā yu 1 sowaṇ sowaṇ // tuhān ri wadi hati 2 mira mirah maṇra-
9. ṅkappi halaran tuhān i makudur waṅun sugiḥ / kapua wineḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // waṇhuta hyaṇ lu-
10. maku manusuk saṇ halaran anak wanua i tāl waraṇi watak hameas / i makudur saṇ ra wug wug anag wanua i hinpu
11. watak pear wineḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ. patiḥ air buwuṇ ri kaṇ kāla si haris rama ni ṇita. patiḥ kalya-
12. n si parama rama ni gestī. kapua wineḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ / parujar ni. patiḥ air buwuṇ si maja rama ni warju-
13. k / wahuta nya si haliṇ / parujar ni. patiḥ kalyan si layar

rama ni hide. / wariga nya si ayuddha rama ni nidhi / kapua wineḥ ma-

14. s mā 2 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // wahuta putat si laṇḍa rama ni kayī / si raṅgal rama ni plī / kapua wineḥ mas mā 4 wḍi-

15. han ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ / pituṇtuṇ si sumwara rama ni hamwiṇ / makulak si maṇhér rama ni santul kapua wineḥ mas mā 1 wḍihan

16. ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // anuṇ rāma māgman i kwak ri kaṇ kāla [1] kalaṇ si pulu rama ni sukam / si haneṇ rama ni pawī / gusti 2 si hli

17. rama ni wayuḥ si taru rama ni puluk tuha banua 2 si cara rama ni guwar / si kahuripan rama ni haṅū winkas si rawān rama ni

I. b.

1. agra kapua wineḥ mas mā 2 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ / wariga si ntaiy parujar 2 si gusé rama ni gaja / si jala rama ni aṅkatan /

2. hulu kuwu si muṇḍit rama ni wadwān / tuhalas si luat rama ni palana / hulér si bratī rama ni pahal kapua winéḥ mas mā 1 wḍi-

3. han ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // marhyaṇ i kabikwan si lanaḥ si bhāryyā re watī / tuha paḍahi si dhanam / maregaṇ si śukla / maṅla si buddha / madāṇ

4. si kuṇḍi / mawuai si pawān kapua winéḥ mas mā 1 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // rāma tpi siriṇ ri kaṇ kāla / kalaṇ ri waharu si warju ra-

5. ma ni tahun / i halaṇ manuk kalaṇ si śila rama ni guḍay / i tiga waṅi kalaṇ si wadwā / gusti si kamwar rama ni śristi / i malaṁjaṇ gusti si bharata

6. rama ni taytra i hiwas si paṁca rama ni paḍaṇ / kriṇ pu bhāgya / maṅilala paranakan saṇ ra kinam si carik kapua winéḥ mas mā 2 wḍihan

7. ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // saji niṇ maṅuyut mas mā 4 wḍihan

yu 2 wulaŋ hulu saŋ makudur wḍihan yu 1 saji saŋ hyaŋ watu kulu-

8. mpaŋ mas mā 4 wḍihan yu 4 bras pāda 1 wsi ikat 10 halu ha-
lu 4 wsi nya ikat 4 waduŋ 1 rimwas 1 / tara taraḥ 1 tampila-
9. n 1 kris 1 tataḥ 1 laṇduk 1 liṅgis 4 dāŋ 1 taray 1 padama-
ran 1 muaŋ caru tuluŋ tawur sātthikarājasakāma sa-
10. mua kumol wḍus hayam hantrīṇi // i sampun nya maṅkana ma-
naḍaḥ saŋ wahuta hyaŋ kudur muaŋ patiḥ wahuta / muaŋ rāma
tpi si-
11. riŋ muaŋ rāma i kwak rarai matuha manuam kabéḥ / i sampun
niŋ manaḍaḥ maṅḍiri ḍiri saŋ kudur manapaté manawurakan
hawu / manamḍaḥ [2)]
12. i kamaŋ patiḥ wahuta muaŋ rāma tpi siriŋ muaŋ rāma i kwak
muwaḥ i ronya nahan cihna nyan sampun mapageḥ i kanaŋ tgal
i kwak
13. sinusuk gawayan sawaḥ ṣīmā ni kanaŋ prāsāda i kwak / kunaŋ
asīṅ umulahulaḥ ikéŋ ṣīma salwīr niŋ saŋsāra paṅguha nya /
ékapi-
14. ṇda byāya niŋ manīma mas su kā 1 su 11 mas mā 4 mas ku 3
// //

Prasasti Kwak II (Mus. Djakarta, no. E. 7).

I. a.

1. // sakawarṣātīta 801 śrāwaṇa māsa. pañcami śukla. wu u so wāra. tatkāla rakarayān i wka pu catura manusuk lmaḥ manīma i kwak watak wka tga-
2. l dadya sawaḥ anuṇ luā nya gaṇa gaṇā tampaḥ 4 sīmā niṇ prasāda iy upit. mañasyakan pasak pasak wyawasthā niṇ manīma. wahuta hyaṇ sa [1] hala-
3. ran pu krta anak wanua i tāl wamṇi watak hamyas. akudur sa [1] ra wugwug pu mañgal anak wanua i hinpu watak pear mas mā 4 wḍihan rañga
4. yu l soaṇ soaṇ. saji niṇ mañuyup [2] mas mā 4 wḍihan rañga yu l muaṇ wulaṇ hulu wḍihan rañga yu l saji niṇ watu pinaka sīma mas mā 4 wḍihani [3]
5. rañga yu ℓ wras pada l wsi 10 halu halu 4 wsi ikat 4 waduṇ l rimwas l taraḥ taraḥ l tampilan l tataḥ l laṇḍuk l liṅgis l daṇ l tara-
6. y l padamaran l // patiḥ i buṇ wuṇ si haris rama ni nitā mas mā 4 wḍihan rañga yu l kain wlaḥ l parujar nya si maja rama ni marjuk mas mā 2 wḍiha-

I. b.

1. n rañga yu l wahuta nya si haliṇ mas mā l wḍihan rañga yu l gusti nya si kaṇḍi rama ni plī mas ku 2 wḍihan rañga yu l // muwaḥ patiḥ kalyan si parama rama ni
2. kaṣṭī wḍihan rañga yu l parujar nya si layar rama ni hidaṇ wḍihan rañga yu l wariga nya si ayuddha rama ni nīdhi wḍihan mañga hlai l // wahuta putat si laṇḍa rama
3. ni kayi mas mā l wḍihan rañga yu l kain wlaḥ [4] pituṇtuṇ nya si sumdhaḥ rama ni hamwiṇ mas mā l wḍihan rañga yu l makulak si mañhér rama ni santul mas mā
4. l wḍihan rañga yu l // muwaḥ wahuta putata [5] si rañgal rama ni plī mas mā 2 wḍihan rañga yu l // mañagam kon i kwak kalaṇ 2 si pulu rama ni sukam [6]. si hidaṇ

5. ram ni pawī mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 kain wlaḥ 1 sowaṇ sowaṇ. gusti 2 si hli rama ni wayuḥ si taru ram ni pulut. tuha banua 2 si cara rama ni guwar.
6. si kahuripan ram ni haṅū mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 kain wlaḥ 1 soaṇ soaṇ. winkas si rawan rama ni agra mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 kain wlaḥ 1

Prasasti Saliṇsiñan (Mus. Djakarta, no. E. 8 a).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta duāmwilan atus aliḥ baiśākha māsa. tithi caturdaśi kṛṣṇapakṣa. tu. u. so. wāra. tatkāla saṇ pañaruhan pu ca-
2. tra mamuat gawai waraṇ baṇ mas tuñgal brat sāñgappan kati. rambutnya udi. payuṇ pirak mawañku maḍanḍa mapuñcak mas tuñgal brat sā-
3. ñgappan kati masnya udi tigaṇ kati puṇya śrī mahārāja ra-kai kayuwañi i bhaṭāra i saliṇsiñan ri kana kāla saṇ pa-ñaruhan dinamakka-
4. n tan katamāna dai niṇ paraṇakkan muaṇ sikappan halu warak kriṇ patiñhalan paḍammapuy walyan muaṇ rumwān sahana
5. niṇ punpunan nira paṇḍai tambaga gañsa i pañgumulan i han-daṇuan [1] i kamalagyan i guluṇ i talaga sapradeśa niṇ mañhu-
6. juṇ karaṇ taku jati luītan kuniñan sunḍa hujuṇ gañgā sa-kweḥ niṇ tumūt inatag mabuat hajya i watañan i rikānn i-
7. nuwaḥhakan kinon muliha i kanaṇ inambil mañinta ya ñaranya si tekes rai kris muaṇ rai bañcar anuṇ inala-
8. p haji uminta ya anak rakai guṇuñan pu bhaitā. ñaran ni kanaṇ saṇ rakinam patiḥ i puñsur manurunnakan
9. ujar haji saṇ mañuñjikan bu lugi [2] samgat paḍaḍaḥ mamwaṇ ākāśa samgat manimpiki pu acuṇ mataṇḍa i manimpiki ri ka-naṇ kāla
10. pu suget parujar pūliḥ tuhān i pañaruhan pi [3] wujuk manu-rat citralekha iṇ ñumaḥ mas punta uñgaḥ wañi [4] mataña
11. daiya niñ anak banua sahana niñ ataggan saṇ pañaruhan ka-baiḥ prayatnā riñ ujar haji tan wihaña saprakāra ni pañа-tag

I. b.

1. saṇ pañaruhan rāmanta i pañaruhan milu manaḍaḥ ujar haji pu majet tuha kalaṇ pu lucira. gusti pu astuti muaṇ pu sudhara

2. parujar pu dhiti. winkas pu mukha. wariga pu dayana. tuha wereh pu wwama muaŋ pu ayana. rāma maratā kaki swaṣṭi. pu udā.
3. tuha gusali pu mātra. tuha kalaŋ i kamalagyan pu sānta gusti pu uṇdal parujar pu paṁjaŋ. winkas pu parasi. saŋ ra gugur
4. tuha gusali rama ni sarad. tuha kalaŋ pu talaga. pu saṁka rama ni catha. gusti pu piṁul rama ni astira. parujar pu liwū rama ni ra-
5. kṣaṇa. tuha gusali pu saṁka rama ni mūla. winkas pu hli rama ni tuṁgū. rāma maratā pu basa rama ni saṁjaya nā anuŋ hana de saŋ pa-
6. ṁaruhan prayatnā riŋ ujar haji ṁuniwaiḥ rakryan mawanua tan tamā ri ataggan saŋ paṁaruhan. saŋ paṁaruhan ataḥ pra-
7. māṇā i ri ya. // swasti śakawarṣātīta 827 mārggasira māsa waturdasi [5] kṛṣṇa pakṣa. mawulu. pahiŋ. wṛspati wāra ka- [6]
8. tkāla saŋ tuha gusali bapa ni ikā mawaiḥ manaḍaha i ramanta i kikil watu makabehhan majaryyakan sira haḍaŋṁan sawi
9. patiḥ i kikil watu i ri kanaŋ kala pu kataŋ. kaluŋ [7] pu dawa. gusti pu baŋkle. winkas pu kaliki. rāma kaki gatī. kaki gunuŋ. pu jinhi pu
10. pula. pu kamalī. pu parahita. kali [8] i kakaran pu tguḥ. winkas pu ekā. hulu turus i suru twal pu maṁol.

II. a.

1. saŋ paṁaruhan rāmanta i paṁaruhan milu manaḍaḥ ujar haji. pu majet tuha kalaŋ pu lucira. gusti pu astati.
2. muaŋ pu sudhara. parujar pu dhiti. winkas pu mula. wariga pu dayana. tuha wereḥ pu bamī muaŋ pu ayana. rāma ma-
3. ratā kakī swaṣṭi. pu udā. tuha gusali pu mātra. tuha kalaŋ i kamalagyan pu sānta. gusti pu uṇdal. parujar pu pu-
4. ṁjaŋ. winkas pu parasi. saŋ ragugur. tuha gusali rāma ni sarad tuha kalaŋ pu talaga. pu saṁka rama ni catha gusti pu piṁul rama ni

5. astira. parujar pu liwū rama ni rakṣaṇa. tuha gusali pu
saṅka rama ni mūla. winkas pu hli rama ni tuṅgū. rāma ma-
ratā pu basa rama ni sa-
6. ñjaha. nā anuṇ hana de saṇ paṅaruhan prayatnā riṇ ujar
haji ṅuniwaiḥ rakryān mawanua tan tamā ri ataggan saṇ
paṅaruhan
7. saṇ paṅaruhan ataḥ pramāṇā i ri ya. swasti śakawarṣā-
tīta 827 mārggaśira māsa. tithi caturdaśi kṛṣṇa. ma. pa.
wr. wā-
8. ra tatkāla saṇ tuha gusali rama ni ikā mawaiḥ manaḍaha i
rāmanta i kikil batu makabaihan majaryyakan sira haḍa-
9. ṅan. patiḥ ri kāṇ kāla pu kataṇ rama ni dawa. kalaṇ pu
gubāṇ. gusti pu baṇkle. winkas pu pradū. rāma kaki atī.
kaki
10. hunuṇ. pu jinti. pu kamala. pu kamali, pu parahita. kalu
i kakaran pu tguḥ winkas pu ikā. hulu tarus i suru tba-
11. l pu mañol

Prasasti Tamgal (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 802 phālguṇa māsa. tritīya kṛṣṇa-
paksa. tuṇlai kaliwuan soma. wāra. tatkāla rakarayān i
sirikan. sumusuk i kanaṇ sa-
2. waḥ iṇ taragal lamwit 1 tampaḥ 2 muaṇ lmaḥ niṇ suket kapua
lmaḥ i ruhutan watek trab. pomahana ni kanaṇ kumamīt i ka-
naṇ sawaḥ muaṇ wait nya pa-
3. rī. luā ni kanaṇ lmaḥ niṇ suket. tpi nya lor ḍpa 77 tpi
nya kuluan ḍpa 133 hasta 3 tpi nya kidul ḍpa 106 tpi nya
waitan dpa 133
4. hasta 3 piṇḍa pakuliliṅanya ḍpa 450 hasta 2 // maminta i
kanaṇ anak wanua i ruhutan mas pamlya i kanaṇ sawaḥ muaṇ
i kanaṇ lmaḥ niṇ suke-
5. t. winaiḥ ya mas kā 1 su 1 // paknā ni kanaṇ sawaḥ sinusuk.
sīmā ni kanaṇ prāsāda rakarayān i gunuṇ hyaṇ lmaḥ ra mamali
muaṇ ra haliwaṇ baṇ.
6. dmakan saṅkā i śrī mahārāja rakai kayuwaṅi // katkā i kanaṇ
sawaḥ susuken muaṇ i kanaṇ lmaḥ niṇ suket pomahana. inaṇ-
sean saṇ pamgat wadi-
7. hati pu manū. pasek pasek wyawasta niṇ manusuk sīma. mas
mā 8 wḍihan piliḥ aṅsit yu 1 tuhān 2 miraḥ miraḥ si guwar.
kulumpitan
8. si larak. mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 soaṇ // saṇ pamgat
makudur pu mamnaṇ mas mā 8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 rolū
si manūt
9. palintahan si śra mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 soaṇ // wahuta
hyaṇ tumūt manusuk pagarwsi si wāhu. kudur tumūt manusuk
halantaṅan
10. si maṇi. mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 soaṇ // paminaṇ i saṇ
hyaṇ kudur mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 4 // saji niṇ kulumpaṇ
mas mā 4 wḍiha-

I. b.

1. n yu 4 rimwas 1 waduṇ 1 patuk patuk 1 lukai 1 kris 1

twat [1] punukan 4 liṅgis 4 laṇduk 1 waṇkyul 1 gulumi 1 kurumbhāgi 1 nakhaccheda 1 do-

2. m 1 tahas 1 buri 1 padamaran 1 saragi pagaṁanan 1 saragi inuman 1 kampil 1 weas pada 1 wsi iket 10 wiwi 1 // muaṇ anuṇ winaiḥ

3. wḍihan aṁsit sadugala soaṇ. wahuta mawaṁkar si maṁayu rama ni maniga. patiḥ marbakul si sirapan. parujar nya si gupit. wahuta la-

4. mpuran si wulawan. si wadahuma. si wrut // maṁagam kon winaiḥ wḍihan aṁsit sadugala soaṇ. kalaṇ si dras. gusti si paṁca. winkas

5. si waṁkut. wariga 2 si riwut. si cermmin. parujar 2 si ṣukra. si lagur. hulair si dmak. matahun si rawan. makalaṇkaṇ si gok. mawa-

6. tas si tara. tuhālas 2 si tagu. si tbeṇ. mapkan si [2] dawet. makajar si gaṁsil // rāma maratā winaiḥ wḍihan aṁsit sadugala soaṇ

7. si timur. si cacu. si gabaḥ. si laksan // anakbi winaiḥ kain sawlaḥ soaṇ. wahuta si pon. anakbi niṇ patiḥ anakbi ni maṁagam kon.

8. kalaṇ. gusti. wariga. winkas. matahun. makalaṇkaṇ. hulair. mawatas. parujar. mapkan. makajar. tuhālas // i tpi siriṇ winaiḥ wḍi-

9. han sadugala soaṇ. ra kawuṇ hyaṇ winkas si rawa. ra wuga winkas si indit. ra sukun winkas si sūryya. ra mabaṁkar gusti si cantiṇ // i ka-

10. na taṇ rāma. i ruhutan kabaiḥ. matuha manuam. muaṇ anakbi matuha manuam. winaiḥ mamaṁana maṁinumma. tumūt i tpi siriṇ

II. a.

1. i kanaṇ winaiḥ wḍihan kapua maṁigal maparimwaṁi kabaiḥ // kinon rakarayān sumusuka i kanaṇ sawaḥ muaṇ i kanaṇ lmaḥ niṇ suket kapua

2. i ruhutan. saṇ tuhān kabaiḥ. ra punti si sayat. hujuṇ galuḥ hṛdayaśiwa. paniṅgahan si tarka. mataṇḍa si maṇlagai. manurat dharmmasinta

3. śiwacitta //

Prasasti Ratawun I (Mus. Djakarta, no. E. 9).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 803 śrawaṇa māsa tithi caturdaśi śukla. tuṇlay. wagay. śukra. tatkāla rakarayān mapatiḥ i wka pu catura. manusuk tgal
2. i ratawun. dadya sawaḥ tampaḥ 2 śīmā niṇ parhyañan i smār maṁseakan sira pasek pasek i rakayān [1] mapatiḥ raké hino pu aku. samgat bawaṇ pu partha.
3. raké watu tihaṇ pu agra. raké śirikan pu puruṁul. kapua sira inaṇsean mas su 1 wḍihan kalyāga yu 1 sowaṇ sowaṇ. raké halaran pu dīpāṁka-
4. ra. paṁgil hyaṇ pūttarāsaṁga. dalinan pu acuṇ. maṇhuri pu kiti. paṁkur pu gawa. tawān pu raṁjan. tirip pu agrapiṇḍa. wadi hati pu manū. makudur pu mnaṇ.
5. kapua inaṇsean mas mā 8 wḍihan birā yu 1 sowaṇ sowaṇ. tuhān ri wadi hati mira miraḥ si bunil maṇrakappi halaran si larak. tuhānn i maku-
6. dur waṁun sugiḥ si śra kapua winaiḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ. kinon manusukakna śīma. saṇ makudur saṇ kusamwyan pu raja kinannā-
7. n sira pasek pasek mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 pinaka wulaṇ hulu wḍihan yu 2 saṇ hyaṇ brahmā wḍihan yu 1 wras kadut 1 wsi ikat 10 saṇ maka-
8. lamwi haji pu maṇhaliṇ madmak i kuwu mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 patiḥ iṇ wanua kalyan pu sandiha parujar nya si wurulu wḍihan ragi yu 1 wahuta
9. amwul si banda mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 kain sawlaḥ pituṇtuṇ nya si aṁga mas mā 1 wḍihan ragi yu 1 anuṇ rāma māgman i ri kaṇ kāla. tuha ka-
10. laṇ si pahiṇ rama ni andalan mas mā 2 wḍihan ragi yu 1 kain sawlaḥ. tuha banua 2 si maṁi kaki laṇḍa. si kalula kaki naraṇ. gusti 3 si saṁka ka-
11. ki wadahuma. si paraṁji rama ni giri. si ṁeḥ rama ni kmir.

wariga si paraga rama ni wanda. hulér 2 si tanḍa rama ni burutu. si ananta rama ni sāla. parujar

12. si nuru rama ni ratnī mas mā l wḍihan ragi yu l sowaṇ sowaṇ. tpi siriṇ anu minu [2] i ri kaṇ susukan śīma. kalaṇ pu magyā gusti pu gawul anak banua

13. i limway. i jruk kalaṇ pu capaḥ rama ni raṅgal gusti pu wger rama ni wīryya. i malandaṇ gusti pu pujut ra kaki katū kalaṇ pu ulih rama ni rimwit.

I. b.

1. i kasugihan kalaṇ pu teṅeran rama ni wadwā gusti pu gandut rama ni wegū [3]. tuha paḍahi pu sé rama ni jaya anak wanua i hiwas kapua winaih wḍiha-

2. n ragi yu l sowaṇ sowaṇ // //

Ngabean V

II, 2 (25).

Prasasti Ratawun II (Foto D.P. 10023).

I. a.

1. //o// siddhir astu // swasti sakawarsātīta 803 śrāwana māsa. caturdasi śukla. tu. wa. śu. wāra. tatkāla rakryān apatiḥ i wka pu catura. manu-

2. suk tgal i ratawun. dadya sawaḥ tampaḥ 2 rowaṇ nya sinusuk tgal pahalalaḥan i kwak.dadya sawaḥ tamraḥ 2 muwaḥ rowan nya sisuk [1]

3. kbuan patapān i mulak dadya nya sawaḥ tamraḥ 2 simā niṇ prāsāda i laṇḍa tampaḥ 4 simā niṇ dharma umaḥ iṇ pastika tampaḥ 2 kinon manusuka-

4. kna sīma. saṇ makudur saṇ kusamwyan pu raja kinannān sira pasak pasak mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 pinaka wulaṇ hulu wḍihan yu 2 saṇ hyaṇ wra-

5. hmā wḍihan yu 1 bras kaḷut 1 wsi ikat 10 saṇ makalamwi haji pu maṇhaliṇ madmak i kuwu. mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 patiḥ iṇ wanua saṇ kalya-

6. n pu sandiha ṛarujar nya si wurulu wḍihan raṅga yu 1 wahuta amwul si wanda mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 kain sawlaḥ pituṇtuṇ nya syaṅga mas mā 1 wḍihan raṅga yu 1 [2]

7. muwaḥ wahuta amwul pu caṇlua si --ntuk. mas mā 1 wḍihan raṅga yu 1 kain sawlaḥ. tuha kalaṇ si ṛahiṇ rama ni andalan mas mā 2 wḍihan [3]

8. raṅga yu 1 kén sawlaḥ. tuha wanua 2 si mañi kaki landa. si kalula kaki naraṇ. gusti 3 si saṅka kaki wadahuma. si paraṅji rama ni giri. si ṅeḥ rama ni kmir

9. wariga si paraga rama ni wanda. hulér 2 si tanda. rama ni wurutu. si ananta rama ni sāla. ṛarujar si tunu rama ni ratni mas mā 1 wḍinan

Prasasti Ramwi (Mus. Djakarta, no. E. 10).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 804 caitra māsa tithi ṣaṣṭi śukla-
paksa. tuṇlay. pahīṇ. wṛhaspati. nakṣatra puṣya. yoga nya
waidhṛti. uttarasthāna.
2. tatkāla ājña śrī mahārāja raké kayuwaṅi śrī sajjanotsawa-
tuṅga tumurun i rakarayān mapatiḥ. hino. wka. sirikan. ti-
ruan. halaran. paṅgil
3. hyaṇ. wlahan. maṇhuri. taṁjuṇ. laṅka. wadi hati. makudur.
kumonnakan i kanaṇ dharmma iṇ pastika dharmma rakarayān
halu pu catura. panusukna lmaḥ a-
4. las dadyakna sawaḥ sīmā nya. i kanaṇ lmaḥ i ramwi watak
halu sinusuk kwaiḥ nya lamwit 2 parṇnaha nya taḍa haji
puṅgulla nira. pramāṇā sira i ri
5. ya maneher muaṇ dharmma nira i ramwi samaṅkana soāra niṅ
umuṅgu i ri kanaṇ dharmma i ramwi samaṅkana sukha duḥkha
nya. tan katamāna dé ni saprakāra niṇ ma-
6. ñilala.kriṇ. paḍamapuy. tuha dagaṇ. tapahaji. maṇrumwé.
makalaṅkaṇ. uṇḍahagi. paṇḍai mas. paṇḍai wsi. pinilaiy.
kataṅgaran. wa-
7. lyan. maṅiduṇ. tuha paḍahi. tūttan iṇ tikasan. ityaiwamādi.
bhaṭāra i dharmma raké halu i ramwi iṇ pastika aparāna
nya. maṅaṇseakan ra-
8. ké halu pasek pasek sawyawasthā niṇ manusuk śīma i rakara-
yān mapatiḥ raké hino pu aku. samgat bawaṇ pu partha. raké
wka pūdiṇ. raké siri-
9. kan pu puruṅul. tiruan pu maṇhuri. kapuṇ mawḍehan gaṁjar
pātra yu 1 alap nya salari kuniṇ yu 1 sim sim pasada woḥ
1 brat su 1 [1])
10. sowaṇ sowaṇ. raké halaran pu dīpāṅkara. raké paṅgil hyaṇ
pūttarāsaṅga. raké wlahan pu jéṣṭa. maṇhuri pu kiti. raké
taṁjuṇ pu kaluṇ warak.
11. raké laṅka pu guhī. wadi hati pu manū. makudur pu mannaṇ.
dalinan pu acuṇ. paṅkur pu gawa. haṁaṅan pu raṁjan. tirip

pu agra pinḍa [2] rua wlas ka-

12. pua awḍihan pilih aṇsit yu 1 sim sim pasada woh 1 brat mā 8 sowaṇ sowaṇ. parujar i hino 2 kaṇḍaṇuhi saṇ caṭā. watu waraṇi saṇ wi-

13. dyāṅga. parujar i wka 2 wiridih saṇ gabhasti. halaṇ manuk saṇ paladhara. parujar i tiruan 1 sumuḍan saṇ ṣiwayoga. tuhān i wadi hati 2 kulu-

14. npitan si larak. mira mirah si bunil tuhānn i makudur 2 palintahan si ṣra. asam pañjaṇ si dharmma. saṇ kalamwi haji i wadi hati tumūt manusuk

15. 1 sulaṇ mayaṇ si putra. makudur maṇhuyup 1 pinḍa 11 kapua wḍihan [3] pilih aṇsit yu 1 sim sim pasada woh 1 brat mā 4 sowaṇ

I. b.

1. sowaṇ parujar i halaran 1 sawi manuk si udāra. parujar i paṅgil hyaṇ 1 tiru si siṅhananda. parujar i wlahan 1 dalihan si wijaya. parujar i

2. maṇhuri 1 ruṅga si bhaṭṭa. parujar i dalinan 1 mayah si ulih. parujar i paṅkur 1 jagul si bajra. parujar i haṁaṅan 1 luk si prajña. parujar i

3. tirip 1 kasugihan si sirikan. pinḍa 8 kapuāwḍihan ragi yu 1 sim sim mas pasada woh 1 brat mā 2 sowaṇ sowaṇ. patih pās si

4. padī 1 [4] patih wuṅkuruṅan 1 si paskaran. patih kuniṇ 1 si raja pinḍa 3 kapua winaih pasek pasek wḍihan pilih aṅsit yu 1 sim sim

5. mas pasada woh 1 brat mā 2 sowaṇ sowaṇ. wahuta wuatan mas si wuṅku 1 wahuta sukun si kudaṇ 1 muwah wahuta wuatan mas si gu-

6. pura 1 wahuta dharmma pura si manu 1 wahuta jahlyan si kampil 1 wahuta kasugihan si taṇī 1 wahuta paskaran si waṣitā 1 pinḍa 7 kapua

7. winaih pasek pasek wḍihan pilih aṅsit yu 1 sim sim pasada woh 1 brat mā 4 sowaṇ sowaṇ. tuhān niṇ kalaṇ si turunnan

Prasasti Landa (Mus. Djakarta, no. E. 18).

I. a.

1. //o// mūla ni sawaḥ sīma i kwak tamaḥ [1] 4 maknā i saṇ makarma i prasāda i landa. marhyaṇ tampaḥ 2 muaṇ lañjā nya. gawaya

2. nira dumawuttana dukut niṇ prasāda i ruhur. muaṇ tamwak. muaṇ mataga i kanaṇ masawaḥ iṇ sīma gumawaya i kanaṇ pamahujaṅgān

3. kyan mahala. muaṇ pacaruan kyan mahala. muaṇ humarappa i kanaṇ biṣuwa. muaṇ caru aṅkan parbwaṇi. sawaha saṇ hyaṇ tampaḥ 1

4. paknā nya pabiṣuwā muaṇ pacaru ākan parwwaṇi lañjā nya tamwaha ni bhukti saṇ paṅajyan i landa. sawaha saṇ dewata iṇ paca-

5. ṇdyan i kwak suku 1 paknā nya caru akan amāwaṣya sawa ni wka saṇ dewata lumāḥ i kwak suku 3 asiṅ umuliḥ i kwak gawaya ni-

6. ra manapua manamwaḥ hyaṇṅa. muaṇ humara i kanaṇ patula akan amāwaṣya //o// muwaḥ mūla ni sawaḥ sīma i mulak tampaḥ 2 blaḥ 1 pa-

7. knā nya sawaha saṇ paṅajyan i landa tampaḥ 1 muaṇ lañjā nya. sawaha saṇ dewakarmma blaḥ 1 gawaya nira manamwaḥ hyaṅa manapua i dala-

I. b.

1. n sawaha niṇ mapagar muaṇ manapu i landa tampaḥ 1 //o//

Prasasti Bulai (Mus. Djakarta. no. E.).

1. lor. mas kā 2 su 7 mā 8 pirak mā 1 kinmit rāmanta i air ha-
2. .....ṣi ṣuklapakṣa. wu po so. tatkāla muwaḥ pinaka kuan-nakan saṇ
3. .....rap misanna i kanaṇ mas. ujar rakarayān mapatiḥ i wka . kinonnaka-
4. .....rayān mapatiḥ saṇ lumāḥ iṇ bulai. tan molaha tātaḥ kinmit rāma-
5. .....ta 782 waiśākha māsa. dwitīya ṣuklapakṣa. pa ka bu. tatkāla ma-
6. .....luy mojar ḍapuntāñgada. maharap misanna i kanaṇ mas ataḥ
7. .....laḥ ulahan tātaḥ saḍān rakarayān mapatiḥ saṇ rumuhun
8. .....nkas rakarayān saṇ matuha. inalahakan ḍapuntāñgada. na-
9. .....kaiṇ ṣuddhapātra iṇ tāmraśāsana. sākṣi saṇ ramuat ujar
10. .....likhita halaṇ manuk dharmmasinta.